

# Hiroshima NOW

No. 45  
2026. 1

**Hiroshima NOW** é um Jornalzinho de Avisos formado a partir de uma coleção de artigos retirados de Hiroshima *Shimin to Shisei*, um jornal gratuito produzido pela cidade. Este boletim mensal, Hiroshima NOW, é publicado em inglês, chinês, português, espanhol, vietnamita e japonês simplificado. Eles estão todos disponíveis em nosso site ([https://h-ircd.jp/hiroshima\\_now](https://h-ircd.jp/hiroshima_now)) ou impressos em vários estabelecimentos públicos.

**Hiroshima Shimin to Shisei** está disponível para visualização no site da cidade. Também pode ser traduzido através de um aplicativo de tradução automática em vários idiomas (inglês, chinês, coreano, português, espanhol, vietnamita, filipino).

## Conteúdo

- Informações de Eventos
- Se você ver um símbolo de ajuda, aja com gentileza
- Por favor, aproveite o sistema que apoia os candidatos a emprego.
- O nome foi alterado para "Linha de Ajuda SOS para Crianças"
- O sistema de bibliotecas municipais será renovado
- Recrutamento para habitação municipal
- Coleta de lixo nos feriados nacionais de janeiro e fevereiro

## Editado & Publicado por:

Fundação Centro de Paz e Cultura de Hiroshima  
 Divisão de Intercâmbio de Cidadãos Estrangeiros  
 1-5 Nakajima-cho, Naka-ku, Hiroshima, Japão 730-0811  
 TEL. 082-242-8879 FAX. 082-242-7452  
 Email: [intrenat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:intrenat@pcf.city.hiroshima.jp)  
 Website: [https://h-ircd.jp/pt/hiroshima\\_now](https://h-ircd.jp/pt/hiroshima_now)



## Informações de Eventos

イベント情報

### **Exposição especial do Museu de Arte de Hiroshima: A Magia do Branco - A Cor Mais**

#### **Poderosa Usada por Monet, Taikan**

Data: 13 de dezembro de 2025 (sábado) - 22 de março de 2026 (domingo)

Horário: 9:00-17:00 \*Entrada até às 16:30

Folga: Aberto todos os dias durante exposições especiais.

Local: 1. A 5 minutos a pé da estação de bonde Kamiyacho-Higashi.

2. A 3 minutos a pé do Terminal Rodoviário de Hiroshima

Entrada: Adultos ¥2.200 / Estudantes do ensino médio e universitários ¥1.000 / Estudantes do ensino fundamental e médio ¥500 / Pessoas com 65 anos ou mais: 2.000 ienes

- \* Favor apresentar comprovante de idade na recepção.

- \* O bilhete para a exposição especial também inclui o acesso à exposição da coleção.

- \* Crianças em idade pré-escolar têm entrada gratuita.

- \* Qualquer pessoa que apresentar um certificado de deficiência terá entrada gratuita, tanto para o titular do certificado quanto para um acompanhante.

Informações: Museu de Arte de Hiroshima Tel. 082-223-2530

<https://www.hiroshima-museum.jp/index.html>



### **Exposição especial do Museu de Arte da Prefeitura de Hiroshima: Kimura Ihei Vivendo na fotografia**

😊 Kimura Ihei (1901-1974) é um dos fotógrafos mais importantes do Japão. Esta exposição especial revisita sua carreira através de 165 de suas fotografias.

Data: 13 de dezembro de 2025 (sábado) - 8 de fevereiro de 2026 (domingo)

Horário de funcionamento: 9:00-17:00 \*Entrada até às 16:30

Às sextas-feiras, o museu fica aberto até às 19:00 (última entrada às 18:30).

Folga: Aberto todos os dias durante exposições especiais.

Local: Pegue o bonde (Linha Hakushima) e desça na parada Shukkeien-mae.

Entrada: Adultos ¥1.500 / Estudantes do ensino médio e universitários ¥1.000 / Estudantes do ensino fundamental e médio ¥700

- \* Você também pode visitar a exposição da coleção com seu ingresso especial para a exposição. Além disso, se apresentar seu ingresso durante o período da exposição especial, poderá entrar no Jardim Shukkeien por 100 ienes.

- \* O Museu de Arte da Província de Hiroshima e o Jardim Shukkeien ficam lado a lado.

- \* Os alunos devem apresentar sua carteira de estudante.

- \* O ingresso tem desconto de 50% para pessoas com deficiência e um acompanhante.

Informações: Museu de Arte da Prefeitura de Hiroshima Tel. 082-221-6246

<https://www.hpam.jp/museum/>



## ▣ Exposição especial do Museu de Arte Contemporânea da Cidade de Hiroshima:

### Adrian Berg: Jardins Infinitos

😊 Adrian Berkeley (1929-2011) é um artista britânico cuja primeira exposição individual no Japão será realizada no Museu de Arte Contemporânea da Cidade de Hiroshima.

O bilhete para a exposição especial também inclui o acesso à coleção em exposição.

Data: sábado, 24 de janeiro a domingo, 12 de abril

Horário: 10:00-17:00 \*Entrada até às 16:30

Folga: segundas-feiras (aberto em 23 de fevereiro), 24 de fevereiro (terça-feira)

Acesso: Aproximadamente 10 minutos a pé da paragem do elétrico.

\*O Museu de Arte Contemporânea da Cidade de Hiroshima está localizado no topo do Monte Hijiyama (71 m). Para chegar ao topo, você pode subir a encosta ou usar o Hijiyama Skywalk (esteira rolante e escada rolante).

A entrada para o Hijiyama Skywalk está localizada perto do Túnel Hijiyama, no lado de Danbara, e está diretamente conectada ao 3º andar do Shopping Center Danbara, adjacente ao local.

Entrada: Adultos ¥1.100 / Estudantes universitários ¥800 / Estudantes do ensino médio e maiores de 65 anos ¥550 / Estudantes do ensino fundamental e menores: entrada gratuita

Informações: Museu de Arte Contemporânea da Cidade de Hiroshima Tel. 082-264-1121

<https://www.hiroshima-moca.jp/>



## ▣ Festival Tondo do Santuário Hiroshima Gokoku

😊 O Festival Tondo é um ritual no qual amuletos antigos e talismas da sorte são queimados em oração por saúde e segurança durante o ano. Diz-se que comer bolinhos de arroz assados nas fogueiras do Tondo mantém a saúde durante todo o ano. No Festival Tondo, no Santuário Gokoku, bolinhos de arroz assados são servidos aos fiéis.

\*Estaremos aceitando doações de amuletos antigos e outros itens para serem queimados no Festival de Tondo até 14 de janeiro.

Data e hora: Quinta-feira, 15 de janeiro, 10:00

Local: Santuário Hiroshima Gokoku

Acesso: 1. 10 minutos a pé da estação de bonde Kamiyacho-Higashi.

2. 8 minutos a pé do Terminal Rodoviário de Hiroshima

Informações: Santuário Hiroshima Gokoku Tel. 082-221-5590

<https://www.h-gokoku.or.jp/>



## ▣ Cerimônia do Chá Ōbuku

Data e horário: Domingo, 18 de janeiro, das 10:00 às 15:00 (encerramento das inscrições)

Local: Jardim Shukkeien (2-11 Kaminoboricho, bairro Naka)

Acesso: 5 minutos a pé da paragem de elétrico Shukkeien-mae (Linha Hakushima)

Preço: 1.500 ienes

\*É necessário pagar uma taxa de entrada separada para o Jardim Shukkeien.

Taxa de entrada do Jardim: Adultos 350 ienes, Estudantes universitários 150 ienes, Estudantes do ensino médio e menores grátis

Informações: Jardim Shukkeien Tel. 082-221-3620 <https://shukkeien.jp/>



## Santuário Hiroshima Gokoku-Festival Setsubun

Setsubun se refere à mudança das estações. Desde os tempos antigos, acredita-se que espíritos malignos (demônios) emergem quando as estações mudam. Em particular, no dia anterior a Rissun, quando as estações mudam do inverno para a primavera, existe o costume de espalhar feijões para afastar os demônios e trazer boa sorte, como boa saúde.

Data e horário: terça-feira, 3 de fevereiro, das 15:30 às 16:30.

Local: Santuário Hiroshima Gokoku

Acesso: 1. A 10 minutos a pé da estação de bonde Kamiyacho-Higashi.

2. A 8 minutos a pé do Terminal Rodoviário de Hiroshima

Conteúdo: Após o ritual xintoísta (15:30), haverá um ritual xintoísta de arco e flecha, no qual flechas serão disparadas contra um alvo que representa um demônio. Em seguida, haverá o lançamento de feijões. Alguns dos feijões lançados terão "bilhetes da sorte" anexados, que darão direito a um amuleto da sorte. Qualquer pessoa pode participar do lançamento de feijões.

\*Os feijões serão distribuídos para crianças em idade pré-escolar.

\*Em caso de chuva, a brincadeira de jogar feijão será cancelada e os feijões serão distribuídos a todos.

Informações: Santuário Hiroshima Gokoku Tel. 082-221-5590

<https://www.h-gokoku.or.jp/>



## Se você ver um símbolo de ajuda, ajude com gentileza

ヘルプマークを見かけたら 思いやりのある行動を 「ひろしま市民と市政」12月1日号 (p2)

A Marca de Ajuda é usada por pacientes com doenças graves ou deficiências internas que precisam de assistência e consideração, mesmo que isso não seja óbvio pela sua aparência, e ao mostrá-la às pessoas ao seu redor, torna mais fácil para eles receberem ajuda.

Se você vir alguém usando essa marca, por favor, seja atencioso e ofereça seu lugar no trem ou ônibus, ou fale com essa pessoa se ela parecer estar com problemas.

Os sinais de apoio estão disponíveis para quem precisar nos departamentos de assistência social para pessoas com deficiência, nos departamentos de assistência social das prefeituras e nas filiais.



Informações: Divisão de Assistência Social para Pessoas com Deficiência Tel. 082-504-2147

## Por favor, aproveite o sistema que apoia os candidatos a emprego

求職者を支援する制度のご利用を

「ひろしま市民と市政」12月15日号 (p3)

A formação profissional pública (Hello Training) é um sistema que permite aprender e adquirir as competências e conhecimentos profissionais necessários para a recolocação no mercado de trabalho ou para o aperfeiçoamento de competências.

\* em diversas áreas, incluindo treinamento profissional relacionado ao setor automotivo, adaptado às necessidades locais . \*Alguns cursos são pagos. Você precisará arcar com os custos de livros didáticos e outros materiais.

\* Para informações detalhadas sobre os cursos de treinamento, consulte o site do Departamento de Trabalho de Hiroshima.

[https://jsite.mhlw.go.jp/hiroshima-roudoukyoku/hourei\\_seido\\_tetsuzuki/shokugyou\\_kunren/hourei\\_seido/koutekikunreninfo.html](https://jsite.mhlw.go.jp/hiroshima-roudoukyoku/hourei_seido_tetsuzuki/shokugyou_kunren/hourei_seido/koutekikunreninfo.html)



### Formação profissional pública

**Existem dois tipos principais de formação profissional:**

☒ **Formação profissional pública:** Para candidatos a emprego que têm direito ao seguro-desemprego .

☒ **Treinamento de Apoio à Busca de Emprego:** Este treinamento destina-se a pessoas em busca de emprego que não são elegíveis para o seguro-desemprego.

Existem sistemas disponíveis para você, caso atenda aos requisitos.

#### ► Sistema de Apoio à Busca de Emprego

Você pode receber um auxílio mensal de 100.000 ienes para formação profissional enquanto estiver cursando um curso técnico público. Há também apoio disponível para a busca de emprego.

► Empréstimos para apoiar a educação e a formação, como a requalificação profissional  
Iremos disponibilizar um empréstimo para despesas de subsistência durante o período de treinamento.

\* Para obter mais detalhes sobre os cursos disponíveis, consulte o escritório do Hello Work responsável pela sua região.

### Até que você receba formação profissional pública.

- ① Cadastre-se como candidato a emprego e receba uma consultoria na Hello Work.
- ② Inscreva-se no treinamento
- ③ Processo de seleção (incluindo entrevistas e provas escritas)
- ④ Se você for aprovado no processo seletivo, começará o treinamento.

**Informações:**

Hello Work	Área de jurisdição	Tel.	Endereço
Hello Work Hiroshima	Naka-ku, Nishi-ku, Asaminami-ku, Saeki-ku (excluindo Yukicho e Suginamidai*)	082-223-8609	Edifício Hiroshima Shimizu 1º ao 4º andar, 8-2 Kamihatchobori, Naka-ku
Hello Work Hiroshima Higashi	Higashi-ku, Minami-ku, Aki-ku, Aki-gun	082-264-8609	13-7 Hikarigaoka, Higashi-ku
Hello Work Kabe	Asakita-ku, Yamagata	082-815-8609	3-3-36 Kabe Minami, distrito de Asakita

\*Se você mora em Yukicho ou Suginamidai, entre em contato com a Hello Work Hatsukaichi (Tel. 0829-32-8609).

**O nome foi alterado para  
"Linha de Ajuda SOS para Crianças"**

「子どもの SOS 相談窓口」に名称を変更しました 「ひろしま市民と市政」 12月1日号 (p6)

O serviço "Bullying 110", que oferece consultas sobre bullying infantil e outras questões de emergência relacionadas à infância, mudou seu nome para "Children's SOS Consultation Center". Não houve alterações nos horários de atendimento ou no número de telefone.

**Linha de Ajuda SOS para Crianças** (antiga Linha de Combate ao Bullying 110)

\* Disponível apenas em japonês.

Horário de atendimento: Disponível 24 horas por dia, 365 dias por ano.

Número de telefone: 082-242-2110

**Para mais informações, entre em contato com o Departamento de Apoio à Criança e ao Jovem** pelo telefone 082-242-2103.

**O sistema de bibliotecas municipais será renovado**

市立図書館のシステムが新しくなります 「ひろしま市民と市政」 12月15日号 (p6)

A biblioteca municipal receberá um novo sistema a partir de quarta-feira, 14 de janeiro. Entre as novas funcionalidades, estará uma estante virtual que permitirá aos usuários visualizar o acervo da biblioteca no site, como se fosse uma estante física.

\*Devido a atualizações no sistema de bibliotecas, as bibliotecas municipais, incluindo as bibliotecas de bairro e as bibliotecas infantis, estarão fechadas até terça-feira, 13 de janeiro. Para mais informações, consulte o site da biblioteca municipal.

\* A Biblioteca Central encontra-se temporariamente fechada em preparação para a sua mudança e reabertura no início de 2026.

<https://www.library.city.hiroshima.jp/>



**Informações: Biblioteca Central** Tel. 082-222-5542

\*Embora o museu esteja temporariamente fechado, você ainda pode fazer perguntas por telefone.

## Recrutamento para habitação municipal

市営住宅 2月の募集



Para se candidatar a uma habitação municipal, é necessário atender a certos requisitos de elegibilidade. Para mais informações, consulte o site da Prefeitura de Hiroshima.

- Site da Prefeitura de Hiroshima "Habitação Municipal" (em japonês)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>



### Oferta pública regular de habitações municipais em fevereiro de 2026.

Mês de recrutamento	Lista de moradias disponíveis data de início da distribuição	Período de inscrição	
		Inscrição eletrônica/por correio	Trazer
Fevereiro de 2026	2 de fevereiro (seg.)	2 de fevereiro (seg.) - 12 (qui.)	9 de fevereiro (seg.) , 10 (ter.), 12 (qui.)

★ Além das ofertas públicas regulares mencionadas acima, existem também as ofertas públicas permanentes. Estas ofertas públicas permanentes destinam-se a imóveis que necessitam de ser anunciados fora das ofertas públicas regulares.

Para obter mais informações sobre o processo de recrutamento regular, consulte o site da Prefeitura de Hiroshima. (em japonês)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6267.html>



★ Duas pessoas que declararam sua união estável podem se inscrever a moradia.

### Locais onde você pode encontrar uma lista de moradias disponíveis

► Prefeitura de Hiroshima, Divisão de Arquitetura de cada prefeitura e regional.

Data e horário: Segunda a sexta, das 8:30 às 17:15

Folga: Feriados

► Posto de Atendimento da Prefeitura (Edifício da Secretaria de Água de Motomachi, localizado em Motomachi, bairro de Naka)

Data e horário: • Segunda a sexta-feira, das 8:30 às 18:30.

• Sábados, domingos, feriados e fins de semana prolongados: 9:00-18:30

► Eles também estão disponíveis na recepção do primeiro andar da Prefeitura de Hiroshima e na Divisão de Habitação, no quinto andar.

Você pode consultar as opções de habitação social disponíveis no site da Prefeitura de Hiroshima.

\* Se você deseja saber onde estão localizadas as moradias populares, consulte o Mapa de Moradias Populares da Cidade de Hiroshima.

- Site da Prefeitura de Hiroshima "Habitação Municipal" (em japonês)

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/jyuutaku/6265.html>



- "Mapa de Habitações Públicas da Cidade de Hiroshima" (em japonês)  
<https://www.midori-gr.com/hiroshima-shiei/info/map.html>



### Como se inscrever

Na "Lista de Moradias Disponíveis", escolha a unidade habitacional para a qual deseja se mudar, preencha as informações necessárias no formulário de inscrição designado e envie-o eletronicamente, por correio ou pessoalmente na Divisão de Construção do escritório do seu bairro.

### Endereço de inscrição

- **Candidaturas eletrônicas:** As candidaturas eletrônicas serão aceitas a partir das 8:30 do dia em que a lista de habitações for publicada . Por favor, candidate-se durante o período de candidaturas através de uma página dedicada que será publicada separadamente.
  - **Por correio:** Coloque o formulário de inscrição e o comprovante de pagamento (cartão postal) no envelope indicado e envie para a Divisão de Construção doprefeitura da região onde deseja se inscrever à habitação municipal. Certifique-se de colocar um selo no envelope.
    - \* Os requerimentos devem chegar à Divisão de Construção da subprefeitura dentro do prazo estipulado para o mês da solicitação. Caso esteja enviando o requerimento pelo correio, esteja ciente do prazo e envie-o com antecedência.
    - \* O formulário de inscrição, o envelope e o comprovante de recebimento estão incluídos no "Guia de Recrutamento de Inquilinos de Habitações Públicas da Cidade de Hiroshima".
  - **Presencialmente:** As inscrições podem ser submetidas em qualquer departamento da prefeitura local entre as 9:00 e as 17:00, nos dias em que estiver aberta durante o período de inscrição.
- \* Ao se inscrever, não é necessário enviar cópia do cartão de residência nem comprovante de renda. Somente os candidatos selecionados por sorteio deverão apresentar esses documentos durante a segunda etapa do processo seletivo.

### Informações: Divisão de Construção de Escritórios Distritais

Região	Telefone	Região	Telefone
Naka	082-504-2578	Asaminami	082-831-4954
Higashi	082-568-7744	Asakita	082-819-3937
Minami	082-250-8959	Aki	082-821-4928
Nishi	082-532-0949	Saeki	082-943-9744

## Coleta de lixo nos feriados nacionais de janeiro e fevereiro

1月と2月のごみの収集スケジュール

Se o dia da coleta de lixo na sua região coincidir com um feriado ou dia não útil, siga o procedimento abaixo.



### Cronograma de coleta de lixo

○ • • • Você pode jogar o lixo fora. × • • • Você não pode jogar o lixo fora.

Feriados	Lixo incinerável Garrafas PET e plástico reciclado	Resíduos recicláveis e resíduos perigosos Lixo não incinerável e outros plásticos
12 de janeiro (seg.) Dia da Maioridade	<span style="color: blue;">○</span>	<span style="color: blue;">○</span>
11 de fevereiro (qua.) "Dia da Fundação Nacional"	<span style="color: red;">×</span>	<span style="color: blue;">○</span>
23 de fevereiro (seg.) "O Aniversário do Imperador"	<span style="color: red;">×</span>	<span style="color: blue;">○</span>

Para informações sobre como descartar o lixo doméstico, consulte também o site da Prefeitura de Hiroshima. <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/kateigomi/363649.html>



Informações: Divisão Comercial 1 Tel. 082-504-2220

## Memo



Hiroshima NOW

## Memo



Hiroshima NOW

# Sala de Consultas para Estrangeiros da Cidade de Hiroshima e Região de Aki

LOCAIS	IDIOMAS	DIAS DE ATENDIMENTO	HORÁRIO
Centro Internacional de Conferências de Hiroshima	Português	De Segunda á Sexta	9:00 – 16:00
	Espanhol		
	Chinês		
	Vietnamita		
	Inglês		
	Filipino	Sexta-feira 1. <sup>a</sup> e 3. <sup>a</sup> Quarta-feira	
Prefeitura de Aki-ku	Português	2. <sup>a</sup> Quarta-feira do mês	10:15 – 12:30 13:30 – 16:00
	Espanhol	3. <sup>a</sup> Quinta-feira do mês	
Motomachi Kanri Jimusho	Chinês	2. <sup>a</sup> Terça-feirado mês	

★ Toda segunda quarta-feira do mês tem consultor de português na prefeitura de Aki-ku.

- Fechado nos feriados, 6 de agosto e de 29 dezembro á 3 de janeiro.
- O idioma filipino só está disponível na sexta-feira, 1.<sup>a</sup>. e 3.<sup>a</sup>. quarta-feira.
- Faça uma consulta para outros idiomas, que não esteja escrito acima.
- Toda 2.<sup>a</sup> sexta-feira do mês das 13:30 ás 16:00 uma pessoa encarregada da imigração vem na Sala de Consultas para Estrangeiros da Cidade de Hiroshima e Região de Aki para atender quem tem dúvidas sobre status de residência. (Precisa fazer reseva)
- As pessoas que se mudaram para Hiroshima, podem obter informações sobre a vida cotidiana em Hiroshima com um de nossos consultores. (precisa reservar)

## Sala de Consultas para Estrangeiros da Cidade de Hiroshima e Região de Aki

Centro Internacional de Conferências de Hiroshima (*Hiroshima Kokusai Kaigi-jō*), dentro do Parque da Paz Hiroshima-shi Naka-ku Nakajima-cho 1-5

Tel.: 082-241-5010 Fax: 082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/pt/guide/consultation-pt.html>

